KETTENBACH DENTAL
Simply intelligent

ORTHOSKAVIDENT® C

Touchierflüssigkeit zum Reinigen und Trocknen präparierter Kavitäten und Zahnstümpfe
Cavity cleaning liquid for cleaning and drying cavities and teeth after preparation
Liquide de nettoyage des caries pour le nettoyage et le séchage des caries et des dents après préparation
Reinigingsvloeistof voor caviteiten voor het reinigen en drogen van caviteiten en gebitselementen na preparatie
Жидкость для очистки полостей для очистки и сушки полостей и зубов после препарирования
Liquido per la pulizia di cavità per la pulizia e l'asciugatura di cavità e denti dopo la preparazione
Líquido limpiador de cavidades para limpiar y secar cavidades y piezas dentales después de una preparación
Kavite temizleme sıvısı hazırlama sonrasında dişlerin ve kavitelerin temizlenmesi ve kurutulmasında kullanılır
Líquido para limpeza cavitária para limpeza e secagem de cavidades e dentes após o preparo
Płyn do oczyszczania ubytków do oczyszczania i osuszania ubytków oraz zębów po opracowaniu
Рідина для очищення порожнини для очищення та осушування порожнин та зубів після препарування
う歯用の洗浄液 準備後のう歯および歯の洗浄と乾燥用
محلول سائل لتنظيف وتجفيف الفجوات السنية وجذعات الأسنان التي تم تحضيرها

INSTRUCTIONS FOR USE Gebrauchsinformation / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing / Инструкция по использованию / Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso / Kullanım Kılavuzu / Instruções de uso / Instrukcja użycia / Інструкція із застосування / 取扱説明書 / تعليمات الاستخدام

For professional use only.
Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Manufacturer:
Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg
Germany

Distributed in the U.S. by:
Kettenbach LP
62-64 Enter Lane
Islandia, NY 11749
USA

CE

37205/0821
Made in Germany
www.kettenbach.com

DEUTSCH

Zusammensetzung
Orthoskavident® C enthält: 2-Propanol, reinst (DAB, Ph. Eur., BP, USP), Aceton, reinst (Ph. Eur., BP, NF)

Anwendungsgebiete
Orthoskavident® C dient zum Reinigen und Trocknen präparierter Kavitäten und Zahnstümpfe und ermöglicht so eine optimale Haftung von Füllungen, Klebern und Befestigungsmaterialien.

Gegenanzeigen
Keine bekannt.

Nebenwirkungen
Keine bekannt.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln
Keine bekannt.

Art und Dauer der Anwendung
Ein Wattepellet wird mit Orthoskavident® C getränkt. Mit diesem getränkten Wattepellet können präparierte Kavitäten oder Zahnstümpfe durch vorsichtiges Abtupfen gereinigt oder getrocknet werden.

Großflächiger Kontakt mit der Mundschleimhaut führt zur Austrocknung und Entfettung und ist zu vermeiden.

Bei Anwendung dentaler Ätzmittel ist darauf zu achten, dass zuvor aufgebrachtes Orthoskavident® C vollständig abgetrocknet ist, um zu tiefes Eindringen der Ätzmittel in die Zahnsubstanz zu vermeiden.

Hinweise
Um Kontaminationen zu vermeiden, die für eine Patientenanwendung benötigte Menge Orthoskavident® C in ein Kappenglas (oder anderen Glasbehälter) einfüllen und von dort aufnehmen, Reste verwerfen.

Nach Gebrauch sofort mit Originalverschluss sorgfältig verschließen.

Lagerungsbedingungen: Trocken, vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren. Lagerung bei Raumtemperatur, extreme Temperaturbereiche vermeiden.

Bestimmungsgemäße Anwendung liegt in der Verantwortung des Anwenders.

Nicht nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums anwenden.

Normalerweise werden durch dieses Produkt keine allergischen Reaktionen hervorgerufen; bei empfindlichen Personen kann eine allergische Reaktion auf dieses Produkt jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Gefahr!
Leicht entzündliche Flüssigkeit.

Sicherheitshinweise

H225	Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
H319	Verursacht schwere Augenreizung.
H336	Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
EUH066	Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
P210	Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.
P233	Behälter dicht verschlossen halten.
P305 + P351 + P338	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

Bei Verschütten oder Bruch der Flasche ausgelaufenes Orthoskavident® C sofort mit saugfähigem Material aufnehmen. Den betroffenen Bereich belüften.

Entsorgung
Vollständig entleerte Flaschen können gemäß den regionalen Bestimmungen entsorgt werden.

Warenzeichen
Orthoskavident® C ist registriertes Warenzeichen der Kettenbach GmbH & Co. KG.

Hinweis
Nicht alle Kettenbach-Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

Nur für den dentalen Gebrauch durch Fachpersonal.

Bei auftretenden schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt stehen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an den Hersteller und an die zuständige Behörde.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt die Kettenbach GmbH & Co. KG keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Die Angaben über Kettenbach-Produkte beruhen auf umfangreicher Forschung und anwendungstechnischer Erfahrung. Wir vermitteln diese Ergebnisse nach bestem Wissen, behalten uns aber technische Änderungen zur Produktentwicklung vor. Das entbindet den Benutzer der Produkte jedoch nicht davon, die Empfehlungen und Angaben bei Gebrauch zu beachten.

Stand der Information: 24. Februar 2021

ENGLISH

Composition
Orthoskavident® C contains: 2-Propanol, puriss. (DAB, Ph. Eur., BP, USP), Acetone, puriss. (Ph. Eur., BP, NF)

Range of Indications
Orthoskavident® C is for cleaning and drying cavities and teeth after preparation thus permitting fillings, adhesives and other luting materials to bond properly.

Contraindications
None known.

Side Effects
None known.

Interactions With Other Medication
None known.

Mode of Application
Soak a cotton pledget in Orthoskavident® C and use it to dab prepared cavities or preparations carefully to clean and dry them.

Contact with larger areas of oral tissues causes dehydration and degreasing and must be avoided.

If you are using dental cauterization supplies, make sure that the previously applied Orthoskavident® C has dried completely to ensure that the excessive penetration of the tooth by the cauterization substance can be ruled out with certainty.

Note
To prevent contamination, place the quantity of Orthoskavident® C required into a mixing glass (or any other glass container) and obtain the material needed from this container. Dispose of any residues.

Once you have removed the quantity you need from the original container, please close this container immediately.

Storage conditions: Store in a dry place at room temperature; do not expose to sunlight and avoid exposure to extreme temperature fluctuations.

The user is responsible for the proper utilization of the product.

Do not use after expiration date.

The product does not normally cause allergic reactions. However, for sensitive persons, an allergic reaction to the product cannot be ruled out.

Danger!
Highly flammable liquid.

Safety Precautions

H225	Highly flammable liquid and vapour.
H319	Causes serious eye irritation.
H336	May cause drowsiness or dizziness.
EUH066	Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.
P210	Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. No smoking.
P233	Keep container tightly closed.
P305 + P351 + P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

If Orthoskavident® C leaks out due to spillage or bottle breakage, wipe up with absorbent material (eg. cloth, fleece). Ventilate affected area.

Disposal
The empty bottles can be disposed in the household rubbish.

Trademarks
Orthoskavident® C is registered trademark of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note
Not all Kettenbach products are available in all countries.

For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

If serious incidents occur that are related to the product, please immediately contact the manufacturer and the competent authority.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH & Co. KG will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal basis asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology. Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use of the product.

Updated: February 24, 2021

FRANÇAIS

Composition
Orthoskavident® C contient les composés suivants : 2-propanol (Ph. Eur., BP, USP), acétone (Ph. Eur., BP, NF)

Indications
Orthoskavident® C est destiné au nettoyage et au séchage des caries et des dents après préparation, permettant ainsi aux plombages, adhésifs et autres matériaux de scellement d'adhérer correctement.

Contre-indications
Aucune connu.

Effets secondaires
Aucune connu.

Interactions médicamenteuses
Aucune connu.

Mode d'application
Trempez une compresse de coton dans Orthoskavident® C et utilisez-la pour tamponner soigneusement les caries préparées ou les préparations afin de les nettoyer et de les sécher.

Le contact avec des zones plus importantes des tissus buccaux doit être évité car il provoque une déshydratation et un dégraissage.

Si vous utilisez du matériel de cautérisation dentaire, veillez à ce que le produit Orthoskavident® C précédemment appliqué ait complètement séché afin d'éviter toute pénétration excessive de la substance de cautérisation dans la dent.

Remarque
Pour éviter toute contamination, placez la quantité requise d'Orthoskavident® C dans un verre à mélange (ou tout autre récipient en verre) et prélevez le matériel nécessaire dans ce récipient. Éliminez tout résidu.

Après avoir prélevé la quantité nécessaire dans le flacon d'origine, refermez-le immédiatement.

Conditions de stockage : Conservez le produit dans un endroit sec à température ambiante ; à l'abri de la lumière du soleil et évitez de l'exposer à des variations extrêmes de température.

L'utilisateur est responsable de l'utilisation correcte du produit.

N'utilisez pas le produit après sa date de péremption.

Normalement, le produit ne provoque pas de réactions allergiques. Cependant, pour les personnes sensibles, une réaction allergique au produit ne peut pas être exclue.

Danger!
Liquide très inflammable.

Mesures de sécurité

H225	Liquide et vapeurs très inflammables.
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.
H336	Peut provoquer somnolence ou des vertiges.
EUH066	L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.
P210	Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'ignition. Ne pas fumer.
P233	Maintenir le récipient fermé de manière étanche.
P305 + P351 + P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Si Orthoskavident® C s'échappe du flacon car ce dernier s'est renversé ou s'est cassé, essuyez avec un matériau absorbant (par ex. tissu ou laine). Aérez la zone concernée.

Élimination
Les flacons complètement vides peuvent être mis au rebut conformément aux prescriptions régionales.

Marques déposées
Orthoskavident® C est une marque déposée de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note
Certains produits Kettenbach ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.

En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter immédiatement le fabricant et les autorités responsables.

Limitation de responsabilité
Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH & Co. KG n'endosse aucune responsabilité concernant toute perte ou tout dégât découlant de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, accidentels ou consécutifs, indépendamment de la base juridique invoquée, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience en matière d'applications technologiques. Les résultats sont fournis au mieux de nos connaissances et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits. Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informations en rapport avec chaque utilisation du produit.

Mise à jour : le 24 février 2021

NEDERLANDS

Samenstelling
Orthoskavident® C bevat: 2-propanol (Ph. Eur., BP, USP), aceton (Ph. Eur., BP, NF)

Indicaties
Orthoskavident® C is bedoeld voor het reinigen en drogen van caviteiten en gebitselementen na preparatie, zodat vullingen, adhesieven en andere hechtmaterialen goed kunnen hechten.

Contra-indicaties
Geen bekend.

Bijwerkingen
Geen bekend.

Wisselwerkingen met andere geneesmiddelen
Geen bekend.

Toepassingsmethode
Week een katoenen tampon in Orthoskavident® C en dep daarmee de geprepareerde caviteiten of preparaties zorgvuldig om deze te reinigen en te drogen.

Contact met grote orale weefseloppervlakken veroorzaakt dehydratie en ontvetting en moet worden vermeden.

Zorg er bij toepassing van dentale cauterisatie voor dat het eerder aangebrachte Orthoskavident® C volledig is gedroogd, zodat overmatige penetratie van de gebitselementen door het cauterisatiemateriaal met zekerheid kan worden uitgesloten.

Opmerking
Doe, om contaminatie te voorkomen, de vereiste hoeveelheid Orthoskavident® C in een mengglaasje (of een ander glazen reservoir) en haal daaruit het benodigde materiaal. Gooi productresten weg.

Sluit het oorspronkelijke reservoir direct af nadat u de benodigde hoeveelheid eruit hebt gehaald.

Bewaaromstandigheden: Bewaar op een droge plaats bij omgevingstemperatuur; niet blootstellen aan zonlicht en aan extreme temperatuurschommelingen.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste toepassing van het product.

Niet gebruiken na de uiterste vervaldatum.

Het product veroorzaakt normaal gesproken geen allergische reacties. Bij gevoelige personen kan echter een allergische reactie op het product niet worden uitgesloten.

Gevaar!
Licht ontvlambare vloeistof.

Veiligheidsmaatregelen

H225	Licht ontvlambare vloeistof en damp.
H319	Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
H336	Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken.
EUH066	Herhaalde blootstelling kan een droge of gebarsten huid veroorzaken.
P210	Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.
P233	In goed gesloten verpakking bewaren.
P305 + P351 + P338	BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

Als Orthoskavident® C weglekt door morsen of omdat de fles gebroken is, veeg het dan op met absorberend materiaal (bijv. doekje, vliesmateriaal). Ventileer de desbetreffende locatie.

Afvalverwijdering
Volledig lege flessen kunnen worden afgevoerd volgens de regionale voorschriften.

Handelsmerken
Orthoskavident® C is een gedeponeerd handelsmerk van Kettenbach GmbH & Co. KG.

Opmerking
Niet alle producten van Kettenbach zijn in alle landen verkrijgbaar.

Alleen voor professioneel gebruik.

Bij ernstige ongewenste voorvallen die verband houden met het product, verzoeken wij u om direct contact op te nemen met de fabrikant en de verantwoordelijke instanties.

Beperkte aansprakelijkheid
Behalve waar dit wettelijk verboden is, is Kettenbach GmbH & Co. KG niet aansprakelijk voor verlies of schade voortvloeiend uit dit product, ongeacht of het daarbij gaat om directe, indirecte, bijzondere of bijkomende schade of om gevolgschade, ongeacht de juridische grondslag, inclusief garantie, contract, nalatigheid of risicoaansprakelijkheid.

De informatie over Kettenbach-producten is gebaseerd op uitgebreid onderzoek naar en ervaring met applicatietechnologie. Resultaten worden naar beste weten verschaft, behoudens technische wijzigingen in het kader van productontwikkeling. Gebruikers moeten echter alle aanbevelingen en informatie in verband met het gebruik van het product in acht nemen en opvolgen.

Bijgewerkt: 24 februari 2021

РУССКИЙ

Состав
Orthoskavident® C содержит: пропанол-2 (Ph. Eur., BP, USP), ацетон (Ph. Eur., BP, NF)

Показания к применению
Orthoskavident® C предназначен для очистки и сушки полостей и зубов после препарирования и обеспечивает правильное сцепление пломб, адгезивов и других фиксирующих материалов.

Противопоказания
Неизвестны.

Побочные действия
Неизвестны.

Взаимодействия с другими лекарственными средствами
Неизвестны.

Способ применения
Смочите ватный тампон в Orthoskavident® C и тщательно промакивайте им отпрепарированные полости или участки, чтобы очистить и просушить их.

Во избежание дегидратации и обезжиривания избегайте контакта с большими участками тканей полости рта.

При использовании стоматологических травящих агентов убедитесь, что ранее нанесённый Orthoskavident® C полностью высох, чтобы не допустить чрезмерного проникновения протравки в ткани зуба.

Указания
Во избежание контаминации поместите необходимое количество Orthoskavident® C в чашку для смешивания (или другую стеклянную ёмкость) и забирайте материал из неё. Удалите все остатки материала.

После извлечения нужного количества из оригинального контейнера немедленно закройте его.

Условия хранения: хранить в сухом месте при комнатной температуре; беречь от солнечных лучей и воздействия сильных перепадов температуры.

Пользователь несет ответственность за надлежащую утилизацию продукта.

Не применять после истечения срока годности.

Обычно продукт не вызывает аллергических реакций. Однако нельзя исключить появления аллергических реакций у людей с повышенной чувствительностью.

Опасно!
Легковоспламеняющаяся жидкость.

Меры предосторожности

H225	Легковоспламеняющаяся жидкость и пары.
H319	Вызывает серьёзное раздражение глаз.
H336	Может вызвать сонливость или головокружение.
EUH066	Многократное воздействие может вызвать сухость или трещины на коже.
P210	Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. Не курить.
P233	Держать крышку контейнера плотно закрытой.
P305 + P351 + P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

В случае вытекания Orthoskavident® C из-за разбрызгивания или разбитого флакона вытереть абсорбирующим материалом (напр., салфеткой, тряпкой). Хорошо проветрить помещение.

Утилизация
Полностью использованные флаконы можно утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Товарные знаки
Orhtoskavident® является зарегистрированным товарным знаком фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание
Некоторые продукты Kettenbach доступны не во всех странах.

Только для профессионального использования.

В случае серьезных инцидентов в связи с применением изделия немедленно обратитесь к производителю и компетентному органу.

Ограничение ответственности
За исключением случаев, когда это запрещено законодательством, фирма Kettenbach GmbH & Co. KG не несет ответственности за убытки или ущерб, возникшие в связи с данным продуктом, будь то прямой, косвенный, особый, сопутствующий или последующий ущерб, независимо от правового основания, включая гарантию, контракт, неосторожность или безусловную ответственность.

Информация о продукции Kettenbach основана на результатах обширных исследований и опыте применения. Мы отражаем эти результаты со всей возможной тщательностью, но оставляем за собой право на технические изменения в целях совершенствования продукции. Однако это не освобождает пользователя от обязанности соблюдать все наши рекомендации и указания в ходе применения продукта.

Обновлено: 24 февраль 2021 г.

ITALIANO

Composizione
Orthoskavident® C contiene: 2-propanolo (Ph. Eur., BP, USP), acetone (Ph. Eur., BP, NF)

Indicazioni
Orthoskavident® C è indicato per la pulizia e l'asciugatura di cavità e denti dopo la preparazione e consente pertanto l'adesione ottimale di otturazioni, adesivi o altri materiali di cementazione.

Controindicazioni
Nessuna conosciuta.

Effetti collaterali
Nessuno conosciuto.

Interazioni con altri medicamenti
Nessuna conosciuta.

Modalità di applicazione
Bagnare un batuffolo di cotone con Orthoskavident® C e tamponare con cura le cavità preparate o le preparazioni per pulirle e asciugarle.

Il contatto con zone estese dei tessuti orali provoca disidratazione e ne asporta il grasso superficiale e pertanto va evitato.

Se si utilizzano prodotti di cauterizzazione dentale, verificare che il liquido Orthoskavident® C applicato in precedenza si sia completamente asciugato per evitare che le sostanze di cauterizzazione penetrino eccessivamente nella sostanza dentale.

Nota
Per prevenire l'eventuale contaminazione, versare la quantità necessaria di Orthoskavident® C in un contenitore di miscelazione in vetro (o in qualsiasi altro recipiente in vetro) e prelevare il materiale necessario da questo recipiente. Smaltire il materiale residuo.

Chiudere il contenitore originale subito dopo avere prelevato la quantità necessaria.

Condizioni di conservazione: conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente; tenere al riparo dalla luce solare ed evitare l'esposizione a variazioni estreme di temperatura.

L'utilizzatore è responsabile dell'uso corretto del prodotto.

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Normalmente il prodotto non provoca reazioni allergiche. Non è tuttavia possibile escludere l'insorgenza di reazioni allergiche in soggetti sensibili.

Pericolo!
Liquido altamente infiammabile.

Precauzioni di sicurezza

H225	Liquido e vapori facilmente infiammabili.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H336	Può provocare sonnolenza o vertigini.
EUH066	L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.
P210	Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
P233	Tenere il recipiente ben chiuso.
P305 + P351 + P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

In caso di versamento di Orthoskavident® C dovuto a fuoriuscita o rottura del flacone, assorbire il prodotto con materiale assorbente (ad es. panno, tessuto in pile). Ventilare l'area interessata.

Smaltimento
I flaconi completamente vuoti possono essere smaltiti in conformità con le disposizioni regionali.

Marchi
Orthoskavident® C è un marchio registrato di Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota
Alcuni prodotti Kettenbach possono non essere disponibili in determinati Paesi.

Prodotto per esclusivo uso professionale.

In caso di incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto, rivolgersi immediatamente al produttore e all'autorità competente nel proprio paese.

Limitazione della responsabilità
Salvo nei casi in cui l'esclusione di responsabilità sia vietata per legge, Kettenbach GmbH & Co. KG declina qualsivoglia responsabilità per perdite o danni arrecati dal presente prodotto, siano questi danni diretti, indiretti, particolari, accessori o consecutivi, a prescindere dalla base giuridica, ivi inclusi garanzia, contratto, negligenza o responsabilità oggettiva.

Le indicazioni relative ai prodotti Kettenbach si basano su ricerche approfondite e sull'esperienza acquisita nella tecnica di applicazione. Comunichiamo questi dati al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche legate allo sviluppo dei prodotti. Gli utilizzatori sono comunque tenuti a seguire tutti i suggerimenti e le indicazioni per l'uso del prodotto.

Aggiornamento: 24 febbraio 2021

ESPAÑOL

Composición
Orthoskavident® C contiene: 2-propanol (Ph. Eur., BP, USP), acetona (Ph. Eur., BP, NF)

Indicaciones
Orthoskavident® C se utiliza para limpiar y secar cavidades y piezas dentales después de una preparación, permitiendo así empastes, adhesivos y otros materiales de cementación se adhieran correctamente.

Contraindicaciones
No se conocen.

Efectos secundarios
No se conocen.

Interacciones con otros medicamentos
No se conocen.

Modo de aplicación
Empape una torunda de algodón en Orthoskavident® C y utilícela para humedecer cuidadosamente las cavidades preparadas o preparaciones para limpiarlas y secarlas.

El contacto con zonas más grandes de los tejidos de la cavidad bucal provoca deshidratación y desengrase, por lo que debe evitarse.

Si utiliza material de cauterización dental, asegúrese de que el Orthoskavident® C aplicado previamente se haya secado por completo para garantizar que se pueda descartar con seguridad que la sustancia cauterizadora penetre excesivamente en la pieza dental.

Nota
Para evitar cualquier forma de contaminación, vierta la cantidad necesaria de Orthoskavident® C en un vaso de mezcla (o cualquier otro recipiente de cristal) y extraiga el material necesario de dicho recipiente. Elimine el material restante.

Una vez que haya extraído la cantidad que necesite del recipiente original, ciérrelo de inmediato.

Condiciones de almacenamiento: Almacene en un lugar seco a temperatura ambiente; no lo exponga la luz solar y evite la exposición a variaciones bruscas de temperatura.

El usuario se responsabiliza del uso correcto del producto.

No lo utilice pasada la fecha de caducidad.

El producto no suele provocar reacciones alérgicas. No obstante, en personas sensibles, no se puede descartar una reacción alérgica al producto.

Peligro!
Líquido muy inflamable.

Precauciones de seguridad

H225	Líquido y vapores muy inflamables.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H336	Puede provocar somnolencia o vértigo.
EUH066	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
P210	Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas llamas al descubierto y otras fuentes de ignición. No fumar
P233	Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
P305 + P351 + P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

Si Orthoskavident® C se derrama porque se vierte accidentalmente o se rompe la botella, límpielo con material absorbente (p. ej. un paño o algodón). Ventile la zona afectada.

Eliminación

Los botes totalmente vacíos pueden eliminarse siguiendo las normativas regionales.

Marcas comerciales

Orthoskavident® C es una marca comercial registrada de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

No todos los productos de Kettenbach están disponibles en todos los países.

Exclusivamente para uso profesional.

En caso de que se produzcan complicaciones relacionadas con el producto, contacte de inmediato con el fabricante y con las autoridades competentes.

Limitación de responsabilidad

Excepto cuando la ley lo prohíba, Kettenbach GmbH & Co. KG no asumirá responsabilidad alguna por pérdidas o daños causados por este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuentes, independientemente del fundamento jurídico planteado, incluidas garantías, contratos, negligencias o responsabilidades por riesgo creado.

La información proporcionada acerca de los productos de Kettenbach se fundamenta en una completa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación. Los resultados se suministran a nuestro mejor entender, a reserva de modificaciones técnicas dentro del ámbito del desarrollo del producto. No obstante, los usuarios deben respetar y tener en cuenta todas las recomendaciones e información relativas al uso del producto.

Actualización: 24 de febrero de 2021

TÜRKÇE

Bileşimi

Orthoskavident® C şunları içerir: 2-Propanol (Ph. Eur., BP, USP), Aseton (Ph. Eur., BP, NF)

Endikasyonlar

Orthoskavident® C, hazırlamadan sonra kavite ve dişlerin temizlenmesi ve kurutulmasında kullanılarak dolgu, adeziv ve diğer yapıştırma materyallerinin düzgün bir şekilde bağlanmasını sağlar.

Kontrendikasyonlar

Bilinmiyor.

Yan etkiler

Bilinmiyor.

Diğer ilaçlarla etkileşimler

Bilinmiyor.

Uygulama şekli

Bir pamuk tamponu Orthoskavident® C ile ıslatın ve hazırlanmış kavite veya preparasyonlara dikkatle hafifçe dokunarak temizleyin ve kurulayın.

Oral dokuların daha geniş alanlarıyla temas edilmesi dehidratasyona ve yağ kaybına yol açabileceğinden bundan kaçınılmalıdır.

Eğer dental koter malzemeleri kullanıyorsanız, önceden uygulanmış olan Orthoskavident® C'nin tümüyle kuruduğunu kontrol ederek, koterizasyon maddesinin dişe aşırı penetrasyon yapma olasılığının kesinlikle olmadığından emin olun.

Not

Kontaminasyonu önlemek için, gereken Orthoskavident® C miktarını bir karıştırma kabının (veya diğer herhangi bir cam kabın) içine koyun ve gereken malzemeyi bu kaptan alın. Bütün kalıntıları bertaraf edin.

Orijinal kaptan size gereken miktarı çıkardıktan sonra lütfen kabı derhal kapatın.

Saklama koşulları: Kuru bir yerde oda sıcaklığında saklayın; güneş ışığına maruz bırakmayın ve aşırı sıcaklık dalgalanmalarına maruz bırakmaktan kaçının.

Kullanıcı ürünün doğru şekilde kullanımından sorumludur.

Son kullanma tarihi geçmiş olan ürünleri kullanmayın.

Ürün normalde alerjik reaksiyonlara yol açmaz. Ancak hassas kişilerin ürüne alerjik reaksiyon gösterme olasılığı dışlanamaz.

Tehlike!
Kolay alevlenir sıvı.

Güvenlik önlemleri

H225	Kolay alevlenir sıvı ve buhar.
H319	Ciddi göz tahrişine yol açar.
H336	Rehavete veya baş dönmesine yol açabilir.
EUH066	Tekrarlı maruz kalımlarda ciltte kuruluğa ve çatlaklara neden olabilir.
P210	Isıdan / kıvılcımdan / alevden / sıcak yüzeylerden uzak tutun.Sigara içilmez.
P233	Kabı sıkıca kapalı tutun.
P305 + P351 + P338	GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

Orthoskavident® C dökülme veya şişe kırılması nedeniyle sızarsa, emici malzemeyle silerek giderin (örn. bez, sünger). Etkilenen alanı havalandırın.

Bertaraf etme

Tamamen boşaltılmış şişeler, yerel düzenlemelere uygun olarak imha edilebilir.

Ticari markalar

Orthoskavident® C, Kettenbach GmbH & Co. KG şirketinin tescilli bir ticari markasıdır.

Not

Tüm Kettenbach ürünleri her ülkede mevcut olmayabilir.

Yalnızca profesyonel kullanım içindir.

Ürünle ilgili ciddi olaylarını ortaya çıkması durumunda, lütfen derhal üretici ve yetkili merciler ile iletişime geçin.

Sorumluluk sınırlaması

Yasalarca yasaklanmadığı sürece, garanti, sözleşme, ihmal ya da mutlak sorumluluk dahil olmak üzere, hukuki dayanağına bakılmaksızın doğrudan, dolaylı, özel, tesadüfi ve nedensel zararlardan hangisi olursa olsun, Kettenbach GmbH & Co. KG, bu üründen kaynaklanan kayıplar ve zararlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez.

Kettenbach ürünleri hakkındaki bilgiler, kapsamlı araştırmalara ve uygulama teknolojisindeki deneyimlere dayanmaktadır. Sonuçlar mevcut bilgilerimiz dahilinde olup ürün geliştirmeye yönelik teknik değişikliklere tabidir. Ancak kullanıcılar ürünün herhangi bir şekilde kullanımıyla ilgili tüm önerilere ve bilgilere uymalı ve bunları dikkate almalıdır.

Güncelleme: 24 Şubat 2021

PORTUGUÊS

Composição

Orthoskavident® C contém: 2-Propanol (Ph. Eur., BP, USP), Acetona (Ph. Eur., BP, NF)

Indicações

Orthoskavident® C é indicado para limpeza e secagem de cavidades e dentes após o preparo, permitindo desta forma que restaurações, adesivos e outros materiais de cimentação se fixem adequadamente.

Contraindicações

Nenhuma conhecida.

Efeitos colaterais

Nenhum conhecido.

Interações com outras medicações

Nenhuma conhecida.

Modo de aplicação

Embeber uma pequena compressa de algodão em Orthoskavident® C e usá-la para pincelar cuidadosamente as cavidades preparadas ou os preparos para que sejam limpos e secos.

O contato com áreas maiores da mucosa oral causa desidratação e desengorduramento e deve ser evitado.

Ao utilizar materiais de cauterização dentária, certificar-se de que o Orthoskavident® C aplicado previamente tenha secado completamente, para assegurar que a penetração excessiva da substância de cauterização no dente possa ser excluída com certeza.

Nota

Para prevenir a contaminação, colocar a quantidade necessária de Orthoskavident® C em um copo de mistura de vidro (ou qualquer outro recipiente de vidro) e obter o material necessário a partir deste recipiente. Descartar quaisquer resíduos.

Uma vez retirada a quantidade desejada do frasco original, fechar o recipiente imediatamente.

Condições de armazenamento: Armazenar em um local seco a temperatura ambiente; não expor à luz solar e evitar a exposição às flutuações extremas de temperatura.

O usuário é responsável pela utilização adequada do produto.

Não usar após a data de validade.

Normalmente o produto não causa reações alérgicas. No entanto, para pessoas sensíveis, uma reação alérgica ao produto não pode ser excluída.

Perigo!
Líquido altamente inflamável.

Precauções de segurança

H225	Líquido e vapor facilmente inflamáveis.
H319	Provoca irritação ocular grave.
H336	Pode provocar sonolência ou vertigens.
EUH066	Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.
P210	Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar.
P233	Manter o recipiente bem fechado.
P305 + P351 + P338	SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar.

Se Orthoskavident® C vazar devido a derramamento ou ruptura do frasco, limpar com tecido absorvente (por exemplo, pano, lã). Ventilar a área afetada.

Eliminação

Frascos completamente esvaziados podem ser descartados conforme os regulamentos regionais.

Marcas registradas

Orthoskavident® C é uma marca registrada da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Nem todos os produtos Kettenbach estão disponíveis em todos os países.

Apenas para uso profissional.

Em caso de incidentes graves relacionados com o produto, entre imediatamente em contato com o fabricante e a autoridade responsável.

Limitação de responsabilidade

Exceto onde proibido por lei, a Kettenbach GmbH & Co. KG não será responsável por quaisquer perdas ou danos decorrentes deste produto, seja um dano direto, indireto, especial, acidental ou consequente, independente da base jurídica alegada, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência na aplicação da tecnologia. Oferecemos resultados de acordo com o melhor de nosso conhecimento, mas reservamo-nos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto. No entanto, os usuários devem respeitar e considerar todas as recomendações e informações relacionadas a qualquer utilização do produto.

Atualização: 24 de fevereiro de 2021

POLSKI

Skład

Orthoskavident® C zawiera: 2-propanol (Ph. Eur., BP, USP), aceton (Ph. Eur., BP, NF)

Zastosowania

Orthoskavident® C służy do oczyszczania i osuszania ubytków oraz zębów po opracowaniu w celu umożliwienia prawidłowego wiązania wypełnień, materiałów łączących i innych materiałów mocujących.

Przeciwwskazania

Brak znanych.

Działania niepożądane

Brak znanych.

Interakcje z innymi lekami

Brak znanych.

Sposób nakładania

Należy namoczyć bawełniary wacik w płynie Orthoskavident® C i przykładać go do opracowanych ubytków lub opracowanych zębów w celu ich oczyszczenia i osuszenia.

Kontakt z większymi powierzchniami tkanek jamy ustnej powoduje odwodnienie i odtłuszczenie, dlatego należy go unikać.

W przypadku korzystania ze stomatologicznych materiałów do kauteryzacji należy całkowicie osuszyć nałożony wcześniej płyn Orthoskavident® C, aby mieć pewność, że nie dojdzie do nadmiernej penetracji zęba przez środek do kauteryzacji.

Uwaga

Aby zapobiec zanieczyszczeniu, należy nałożyć odpowiednią ilość płynu Orthoskavident® C do szklanego kieliszka do mieszania (lub dowolnego innego szklanego naczynia) i pobrać potrzebny materiał z tego naczynia. Wszelkie pozostałości należy zutylizować.

Po przelaniu potrzebnej ilości płynu z oryginalnego pojemnika należy natychmiast zamknąć pojemnik.

Warunki przechowywania: Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej; nie wystawiać na działanie światła słonecznego i unikać narażenia na skrajne wahania temperatury.

Za prawidłową utylizację produktu odpowiada użytkownik.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Produkt zwykle nie wywołuje reakcji alergicznych. Jednak u osób wrażliwych nie można wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznej.

Niebezpieczeństwo!
Wysoce łatwopalna ciecz.

Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

H225	Wysoce łatwopalna ciecz i pary.
H319	Działa drażniąco na oczy.
H336	Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.
EUH066	Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.
P210	Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.
P233	Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.
P305 + P351 + P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

W przypadku rozlania płynu Orthoskavident® C z powodu wycieku lub stłuczenia butelki należy go wytrzeć chłonną tkaniną (np. szmatką materiałową lub polarową). Przewietrzyć pomieszczenie, w którym doszło do rozlania płynu.

Utylizacja

Całkowicie opróżnione butelki można usuwać zgodnie z regionalnymi przepisami.

Znaki towarowe

Orthoskavident® C jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Kettenbach GmbH & Co. KG.

Informacja

Nie wszystkie produkty firmy Kettenbach są dostępne we wszystkich krajach.

Tylko do profesjonalnego użytku.

W przypadku wystąpienia poważnych incydentów w powiązaniu z produktem należy niezwłocznie zwrócić się do producenta i do właściwego organu.

Ograniczenie odpowiedzialności

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, firma Kettenbach GmbH & Co. KG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za straty ani szkody spowodowane tym produktem, niezależnie od tego, czy roszczenia dotyczą szkód bezpośrednich, pośrednich, szczególnych, przypadkowych lub wtórnych, i bez względu na podstawę prawną, w tym gwarancję, umowę, zaniedbanie bądź odpowiedzialność bezwzględną.

Dane dotyczące produktów firmy Kettenbach są oparte na licznych badaniach i doświadczeniu technicznym. Wyniki te przekazujemy zgodnie z najlepszą wiedzą, zastrzegamy sobie jednak prawo do zmian technicznych w celu udoskonalania produktu. Nie zwalnia to jednak użytkownika z obowiązkowej

Data aktualizacji: 24 luty 2021

УКРАЇНСЬКА
ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Склад

Ортоскавідент C містить: 2-пропанол (Ph. Eur., BP, USP), ацетон (Ph. Eur., BP, NF).

Спектр показань

Ортоскавідент C призначений для очищення та осушування порожнин та зубів після препарування для забезпечення належного зчеплення пломбувальних матеріалів, адгезивних матеріалів та інших стоматологічних матеріалів для пломбування.

Протипоказання

Невідомі.

Побічні ефекти

Невідомі.

Взаємодія з іншими лікарськими засобами

Невідома.

Спосіб застосування

Вимочіть ватний тампон у Ортоскавідент C. Скористайтеся цим тампоном, щоб обережно очистити препаровані порожнини або поверхні та просушити їх.

Контакту з іншими ділянками тканини ротової порожнини слід уникати, оскільки він викликає дегідратацію та знежирювання.

Якщо Ви використовуєте стоматологічні матеріали для каутеризації, переконайтеся у повному висиханні попередньо нанесеного Ортоскавідент C. Це необхідно, щоб гарантовано виключити імовірність надмірного проникнення засобу для каутеризації у тканину зуба.

Примітка

Щоб запобігти контамінації, помістіть необхідний об'єм Ортоскавідент C до склянки для змішування (або в будь-який інший скляний контейнер) та відбирайте матеріал для роботи з цього контейнера. Утилізуйте будь-які залишки.

Будь ласка, негайно закрийте оригінальний контейнер, щойно Ви візьмете з нього необхідну кількість матеріалу.

Умови зберігання Зберігати в сухому місці при кімнатній температурі подалі від сонячних променів. Бережіть від сильних перепадів температури.

Відповідальність за належну утилізацію продукту несе користувач.

Не використовувати після закінчення терміну придатності.

Цей продукт зазвичай не викликає алергічних реакцій. Проте не можна виключити можливість виникнення алергічних реакцій на продукт у чутливих осіб.

Небезпечно!
Легкозаймиста рідина.

Запобіжні заходи

H225	Легкозаймиста рідина та пара.
H319	Викликає значне подразнення очей.
H33	Може викликати сонливість або запаморочення.
EUH066	Багаторазовий вплив може спричинити сухість або розтріскування шкіри.
P210	Зберігати на відстані від джерел тепла, іскор, відкритого вогню, гарячих поверхонь. Не палити.
P233	Контейнер повинен бути щільно зачиненим.
P305 + P351 + P338	У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ В ОЧІ Обережно промити водою протягом декількох хвилин. За наявності зняти контактні лінзи, якщо це можна легко зробити. Продовжити промивання.

Якщо Ортоскавідент C був розлитий або флакон розбився, необхідно витерти матеріал тканиною, що усмоктує рідину (наприклад, повстяною або ворсовою серветкою). Відповідне приміщення слід провітрити.

Утилізація

Повністю використані флакони можна утилізувати згідно з місцевими вимогами.

Товарні знаки

Orthoskavident® C (Ортоскавідент C) є зареєстрованим товарним знаком компанії Kettenbach GmbH & Co. KG (Кеттенбах ГмбХ & Ко. КГ).

Примітка

Деякі матеріали компанії Кеттенбах доступні для продажу не у всіх країнах.

Тільки для професійного використання.

У випадку серйозних інцидентів у зв'язку з використанням виробу негайно зверніться до виробника та компетентного органу.

Обмеження відповідальності

За винятком випадків, коли це заборонено законодавством, компанія Kettenbach GmbH & Co. KG (Кеттенбах ГмбХ & Ко. КГ) не несе відповідальності за збитки або пошкодження, спричинені в зв'язку з використанням даного продукту, будь-то прямий, непрямий, спеціальний, випадковий або супутній збиток, незалежно від правової підстави, у тому числі гарантії, контракту, необережності або повної відповідальності.

Інформація про продукцію компанії Кеттенбах базується на результатах комплексних досліджень та досвіду застосування технології. Ми надаємо ці результати відповідно до нашої достовірної інформації, але залишаємо за собою право на технічні зміни з метою вдосконалення продукції.

Проте це не звільняє користувача від обов'язку дотримуватися всіх наших рекомендацій та вказівок під час використання продукту.

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 02.2021

Умовні позначення

Відповідність до Директиви про медичні вироби MDR 2017/745	CE	Використати до	
Температурне обмеження	4 °C / 25 °C	Зберігати в сухому місці	
Зберігати подалі від сонячного світла		Виробник	
Номер за каталогом	REF	Код партії	LOT
Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 18 грудня 2019		Подвійна система (тільки для Німеччини)	

KETTENBACH GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7, 35713 Eschenburg, Germany
КЕТТЕНБАХ ГмбХ & Ко. КГ,
Ім Геерфелд 7, 35713 Ешенбург, Німеччина

Вироблено у Німеччині

日本語

成分

Orthoskavident® Cの成分：2-プロパノール（Ph.Eur.、BP、USP）、アセトン（Ph.Eur.、BP、NF）

用途

Orthoskavident® Cは、準備後のう歯と歯を洗浄して乾燥させて、充填材、接着剤、合着材などが正しく接着されるようにします。

禁忌

知られている限りではありません。

副作用

知られている限りではありません。

他の薬との相互作用

知られている限りではありません。

使用方法

綿球をOrthoskavident® Cに浸し、準備のできたう歯または歯科用材に丁寧に塗り、洗浄して乾燥させます。口腔の広範囲に接触すると脱水や脱脂の原因になるので避けてください。

歯科用の止血剤を使用している場合は、以前に使用したOrthoskavident® Cが完全に乾燥していることを確認し、止血剤による歯の浸食が進まないようにしてください。

注記

汚染を防ぐため、一定量のOrthoskavident® Cをミキシンググラス（または他のガラス容器）に入れ、その容器から必要な量を使用してください。余った液は廃棄してください。

元の容器から必要な量を取り出したら、すぐに蓋を閉めてください。

保管条件：室温で乾燥した場所に保管し、日光への曝露、極端な温度変化を避けてください。

使用者には本製品を正しく使用する責任があります。

有効期限後は使用しないでください。

本製品は、通常アレルギー反応を引き起こしません。しかし、過敏症の患者に関して、本製品に対するすべてのアレルギー反応を除外することはできません。

危険
非常に引火性の高い液体。

安全上の注意

H225	引火性の高い液体および蒸気。
H319	強い眼刺激。
H336	眠気またはめまいのおそれ。
EUH066	反復暴露により、皮膚の乾燥やひび割れを引き起こす可能性があります。
P210	熱、高温のもの、火花、裸火および他の着火源から遠ざけること。禁煙。
P233	容器を密閉しておくこと。
P305+P351+P338	眼に入った場合: 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる 場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。

もしOrthoskavident® Cがこぼれたり、瓶が破損したりして漏れ出した場合、吸収性がある物（例：布、フリース）で吸い取ってください。漏れ出した場合は部屋をよく換気してください。

廃棄

完全に空になったボトルは、地域の規定に従って廃棄することができます。

商標

Orthoskavident® Cは、Kettenbach GmbH & Co. KGの登録商標です。

注記

選択されたKettenbachの材料/製品は、特定の市場でのみ入手可能な場合があります。

専門家による歯科用途に限る。

製品に関連のある重大な事件が発生した場合には、直ちに製造元と責任当局に連絡してください。

責任の制限

法律で禁止されている以外に、Kettenbach GmbH & Co. KGは、保証、契約、過失、または厳格な責任を含む法的根拠に基づく主張にかかわりなく、直接的、間接的、特例的、偶発的、または必然的に本製品より生じたいずれの喪失または損傷に対しても責任を負いません。

Kettenbach製品が提供する情報は、応用技術における包括研究および経験に基づいています。研究結果は弊社のこれまでの経験に基づくものであり、製品開発の枠組み内で技術的変更を行う可能性があります。しかし、ユーザーはどのように使用する場合でも、すべての推奨事項および情報を考慮しなずこれに従ってください。

改訂：2021年02月24日

عربي

التركيب

Orthoskavident® C يحتوي على: ٢ - بروبانول، أس هيدروجيني تبعاً لدستور الأدوية الأوربية والبريطانية والأمريكية، أسيتون، أس هيدروجيني. تبعاً لدستور الأدوية الأوربي والبريطاني والوطني

مجالات الاستخدام

يستخدم Orthoskavident® C في تنظيف وتجفيف الفجوات وجدعات الأسنان التي تم تحضيرها ويوفر بهذا التصاقاً مناسباً للحشوات ومواد اللصق ومواد التثبيت.

موانع الاستعمال

ليست معروفة.

الأعراض الجانبية

ليست معروفة.

التفاعلات مع المواد الأخرى

ليست معروفة.

طريقة ومدة الاستخدام

يتم إشباع كريّة قطنية بمادة Orthoskavident® C. بهذه الكرية القطنية المشبعة يمكن تنظيف أو تجفيف الفجوة أو جدعات الأسنان من خلال التربيت الحذر بالقطنة.

ملامسة مساحة كبيرة من الأغشية المخاطية في الفم تؤدي إلى الجفاف وإلى إزالة الدهنيات، لذلك يجب تجنبها.

في حالة استخدام مواد تسبب التآكل للأسنان، فيجب مراعاة تجفيف مادة Orthoskavident® C التي تم وضعها تماماً لتجنب توغل المادة الأكّالة بعمق في جسم السن.

إرشادات

لتجنب التلوث يجب تعبئة كمية Orthoskavident® C التي يحتاجها المريض في كأس (أو وعاء زجاجي آخر) وأخذ المادة من هناك ، يجب التخلص من الكمية المتبقية.

بعد الاستخدام يجب غلق العبوة جيداً بالغطاء الأصلي على الفور.

ظروف الحفظ: يحفظ جافاً بعيداً عن ضوء الشمس. يحفظ في درجة حرارة الغرفة؛ تجنب درجات الحرارة الغير عادية.

الاستخدام تبعاً للتعليمات يقع على مسؤولية المستخدم.

لا تُستخدم بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.

عادة لا ينجم عن هذا المنتج ردود فعل أرجية؛ إلا أنه لا يمكن استبعاد حدوث ردود فعل أرجية على هذه المنتجات لدى الأشخاص ذوي الحساسية.

خطر!
سائل سهل الاشتعال.

تعليمات الأمان

H٢٢٥	السائل والبخار قابلين للاشتعال بسهولة.
H٣١٩	يتسبب في تهيّج شديد للعين.
H٣٣٦	قد يؤدي إلى الإصابة بالنعاس ودوخة.
EUH٠٦٦	الملامسة المتكررة للمادة قد تؤدي إلى هشاشة أو تشقق الجلد.
P٢١٠	يجب إبعادها عن الحرارة/الشرار/شعلات النار/الأسطح الساخنة. يحظر التدخين.
P٢٣٣	أغلق الوعاء جيداً.
P٣٣٨+P٣٥١+P٣٠٥	عند ملامستها للعين: اغسل العين ليضع دقائق بشكل حذر. تبعاً للإمكانية يجب نزع العدسات اللاصقة المتوافرة. واصل الغسل.

عند سكب أو إنكسار الزجاجة يجب إمتصاص Orthoskavident® C المسكوب على الفور بمادة قادرة على الامتصاص. قم بتهوية المكان المسكوب فيه.

التخلص من المنتج

الزجاجات التي تم تفريغها بالكامل يمكن التخلص منها وفقًا للوائح الإقليمية السارية.

العلامات التجارية

Orthoskavident® C هو علامة تجارية مسجلة لصالح شركة Kettenbach GmbH & Co. KG المحدودة المسؤولية وشركائها شركة توصية.

إرشادات

ليست جميع منتجات Kettenbach متوافرة في جميع الدول.

مخصص للاستخدام في مجال الأسنان من قبل الأشخاص المتخصصين.

في حالة وقوع حوادث خطيرة تتعلق بالمنتج، يُرجى الإسراع بالتوجه إلى الشركة المصنعة والجهة المسؤولة على الفور.

تحديد المسؤولية

تعتمد البيانات الخاصة بمنتجات Kettenbach على بحث شامل وخبرة استخدام فنية. نحن نوفر هذه النتائج تبعا لأفضل ما توصلت إليه معلوماتنا، لكننا نحتفظ بحقنا في إجراء تغييرات فنية لتطوير المنتج. هذا لا يعفي مستخدم المنتجات من مراعاة التوصيات والبيانات عند الاستخدام.

تاريخ تحرير المعلومات: 24 فبراير 2021

MD

Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Medisch hulpmiddel / Медицинское изделие / Dispositivo medico / Producto sanitario / Tibbi cihaz / Dispositivo médico / Wyrób medyczny / Медичний виріб / 医療機器 / منتج طبي